

# NOTICE D' UTILISATION DU THERMOMETRE PT-300

## REF 506603

### Étape 1 – Localisation du canal de l'oreille

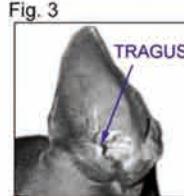
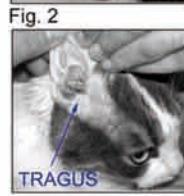
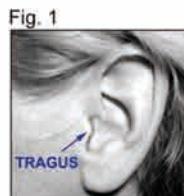
A. Le canal de l'oreille commence directement derrière le tragus. La Fig. 1 montre le tragus sur un humain. Comme vous, votre animal de compagnie a un tragus. Cependant, il peut être un peu plus difficile de le localiser. Les figures 2 et 3 vous situent le tragus sur un chat et un chien.

**Si le canal de l'oreille a beaucoup de poils, rasez les poils pour trouver le tragus et le canal.**

**Si l'oreille est très sale ou pleine de cire, contactez votre vétérinaire ou les techniciens de la société Polytrans pour identifier la meilleure méthode de nettoyage. Ne pas utiliser le thermomètre si l'oreille est sensible au toucher en raison d'une infection ou d'une lésion.**

B. Pour localiser visuellement le canal de l'oreille de votre animal de compagnie, tirez l'extérieur de l'oreille vers l'arrière comme représenté sur la figure 2.

**Vous pouvez vous faire aider par une autre personne qui stabilisera votre compagnon pour éviter qu'il ne bouge. Ainsi, vous pourrez sentir le canal de l'oreille avec votre doigt à condition que vous l'avez bien localisé.**



### Étape 3 - Installation de la protection d'objectif

A. Les protections de sonde jetables sont empaquetées dans une boîte de 20 et sont stockées dans la boîte de rangement. Placez la boîte de rangement sur une surface stable. Saisissez la première protection, en faisant attention à ne pas toucher la feuille de plastique, et la placer dans la cavité circulaire située dans la boîte de rangement comme représenté sur la figure 5.



B. Ouvrez le bras du thermomètre. Placez le bout de la sonde au centre de la protection d'objectif et poussez lentement mais fermement le thermomètre vers le bas afin que la protection enveloppe le bout de sonde et jusqu'à ce que vous sentiez le clipage. La membrane de la protection doit, uniformément, envelopper la sonde. Ne touchez pas la partie de la membrane située près de l'objectif infrarouge.

### Étape 4 – Mise en marche du thermomètre

A. Appuyez et déclenchez le bouton d'activation. L'écran de visualisation affichera brièvement l'"image de test" (fig. 6). Vous verrez également le symbole "protection de sonde" pour vous rappeler qu'une nouvelle protection de sonde doit être installée.

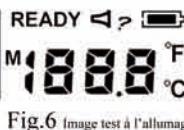


Fig. 6 Image test à l'allumage

B. La dernière température mesurée et la lettre M seront affichées pendant deux secondes (fig. 7).



Fig. 7 Température mesurée et rappel d'installation de la protection de sonde

C. Quand le thermomètre est prêt à mesurer la température, le symbole READY et un °C ou un °F seront affichés (fig. 8).



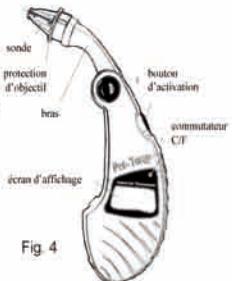
Fig. 8 Prêt à mesurer, insérez dans le canal de l'oreille, appuyez sur le bouton d'activation

Désormais, vous êtes prêt à mesurer la température.

### Étape 2 – Fonctionnement du thermomètre

A. Le thermomètre de prise de température

Instantanée de l'oreille de l'animal de compagnie (fig. 4) a un bras de sonde qui peut être plié pour le stockage et être ouvert quand la sonde doit être insérée dans le canal d'oreille pour la mesure de la température.



B. Le bout de la sonde contient un objectif infrarouge. Il doit être maintenu propre pour assurer la mesure précise de la température. Nettoyez le avec un coton imbibé d'alcool.

C. Avant que la sonde soit insérée dans le canal de l'oreille, elle doit être couverte par la protection qui est fabriquée d'un plastique spécial, transparent aux vagues (ondes) infrarouges. La non - utilisation de cette protection aura comme conséquence la mesure imprécise de la température.

D. Le bouton d'activation est situé sur l'épine du thermomètre. Il est employé pour mettre en marche le thermomètre et pour mesurer la température quand la sonde est insérée dans le canal de l'oreille.

E. L'écran vous indiquera le processus à suivre et affichera la température après mesure. La dernière température mesurée sera également indiquée sur l'écran pendant deux secondes à la mise en marche de l'appareil.

F. Pour changer la mesure de Fahrenheit en Celsius ou vice versa, insérez un trombone dans le trou de commutateur C/F et poussez.

### Étape 5 - La mesure de la température

**Afin de mesurer aisément la température, il est recommandé de faire appel à une autre personne pour stabiliser la tête de l'animal.**



Fig. 9

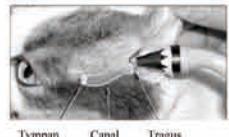


Fig. 10



Fig. 11

A. Comme expliqué dans l'étape 1, trouvez le canal de l'oreille de votre animal. Rappelez-vous, il est situé directement derrière le tragus. Tout en tirant l'oreille vers l'arrière, insérez la sonde dans le canal de l'oreille aussi profondément que possible comme sur les schémas 9 et 10. Dirigez le bout de la sonde vers le tympan de l'oreille. Continuez à tirer l'extérieur de l'oreille de l'animal vers l'arrière quand vous insérez la sonde comme montré dans fig. 11.

B. Quand la sonde est aussi profonde que possible, poussez le bouton d'activation (fig. 12). Dans un délai d'une seconde, le thermomètre émettra un signal sonore indiquant la fin de la mesure de la température.



Appuyez et maintenez 1 seconde

**Ne laissez pas la sonde dans l'oreille pendant plus de**

**3 secondes car ceci peut réduire l'exactitude de la prise de température.**

C. Enlevez la sonde de l'oreille et relevez la température comme montré en fig. 13.



Fig. 13 Résultat de la mesure

D. Pour mesurer une autre température, poussez le bouton d'activation et attendez le symbole READY. Vous pouvez utiliser une même protection de sonde pour plusieurs prises de température. Cependant, elle doit être remplacée lors d'un changement de sujet, d'une malpropreté ou d'une détérioration de celle-ci. Si besoin est, installez une nouvelle protection d'objectif propre avant de mesurer la prochaine température. Une fois fini, fermez le bras de la sonde pour le stockage.

**La sonde du thermomètre ne blessera pas ou ne nuira pas au tympan ou au canal de l'oreille de votre animal de compagnie.**

Une variance de température se produira si le bout de la sonde est dirigé dans différentes directions. Il est important de viser le bout de la sonde vers le tympan de l'oreille pour l'exactitude maximum.

#### Étape 6 - Déterminez une température de base normale.

A. Comme point de référence pour la future mesure de la température, vous devrez établir une température de base pour votre animal de compagnie. Ceci devra être fait sur plusieurs jours à la même heure, entre 6 et 9h du matin, pour obtenir une température optimale, et devra être fait quand votre animal de compagnie est sain et au repos. Ceci vous permettra de surveiller les lectures anormales de la température sur votre animal de compagnie à l'avenir. Utilisez le tableau ci-dessous pour noter la température de base pendant trois jours et puis pour calculer et enregistrer la température moyenne de base.

Température de base au repos	
1 <sup>er</sup> jour	
2 <sup>ème</sup> jour	
3 <sup>ème</sup> jour	
Moyenne	

#### Étape 7 – Interprétation des résultats

A. La température normale sur les chiens et les chats (et la plupart des animaux de compagnie) est entre 100.0° et 103.0° Fahrenheit (37.7° et 39.4° Celsius). Comme chez l'homme, les animaux éprouveront des fluctuations dans la température du corps selon l'heure et leur niveau d'activité. Pendant un état de repos, la température d'oreille de la plupart des animaux sera plus près de 100.0°F (37.7°C). Après exercice ou si la température extérieure est élevée, la température d'oreille peut s'élever à 103.0°F (39.4°C) ou plus.

B. Une maladie, un exercice physique ou une chaleur quelconque entraîne l'augmentation de la température. Laissez donc votre animal en repos pendant 30-60 minutes et puis mesurez sa température. Comparez cette lecture à la température moyenne de base que vous avez enregistrée ci-dessus. Si la température de l'animal est plus haute que 103.0°F (39.4°C), contactez votre vétérinaire pour des instructions complémentaires sur le traitement et le soin.

C. Les températures au-dessous de 98.0°F (36.7°C) ou supérieures à 104.5°F (40.3°C) sont potentiellement menaçantes pour la survie de votre animal. Contactez votre vétérinaire immédiatement pour des instructions complémentaires sur le traitement et le soin.

FIEVRE	
103°F	39.4°C
NORMAL	
100°F	37.8°C
HYPOTHERMIE	

Fig. 15

#### Messages d'erreurs

Er1	La température de l'air ambiante est trop chaude (104°F ou 40°C) ou trop froide (50°F ou 10°C).
Lo	La température mesurée est inférieure à 93.2°F (34°C).
Hi	La température mesurée est supérieure à 109.4°F (43°C).
Er3	La température de la sonde n'est pas stable. Attendez un couple de minutes et reprenez la température.
Er4	Le thermomètre ne peut pas calculer une température précise (probablement dû au mouvement de l'animal). Essayez encore !
Er0	Défaut de fonctionnement du matériel. Si ce message persiste, veuillez contacter le Service Après Vente Polytrans.

#### La pointe de la sonde du thermomètre

**La sonde infrarouge doit être maintenu propre à tout moment (environ toutes les 10 prises de températures).** Ceci est accompli par le nettoyage avec un coton imbibé d'alcool. Attendez 10 minutes avant de mesurer la température après nettoyage de la sonde et séchage complet. **La cause la plus commune de mauvaises lectures est une sonde sale.** Veuillez être sûr qu'il soit toujours maintenu propre.

#### Les caractéristiques du thermomètre

Le thermomètre n'émet aucun signal ou rayonnement. C'est un détecteur passif des vagues infrarouges (de la chaleur) qui sont naturellement émanées à la surface d'un canal d'oreille. Celui-ci est totalement sûr et ne blessera pas ou ne nuira pas à votre animal de compagnie.

Contrairement aux thermomètres d'oreille destinés aux sujets humains, la sonde infrarouge de ce thermomètre est spécifiquement conçue pour s'adapter dans des canaux d'oreille des chiens, des chats et de la plupart des animaux de compagnie comprenant des lapins, des furets, des cobayes et des chinchillas.

Les chercheurs ont prouvé que la région du tympan de l'oreille chez l'homme et les animaux est un excellent endroit pour surveiller la température du corps. Le canal d'oreille est placé près du cerveau et c'est essentiellement la température du sang du cerveau qui s'appelle la température centrale. Les changements rapides de la température centrale se reflètent beaucoup plus rapidement à la région du tympan de l'oreille qu'au rectum. À la différence des températures rectales, l'exactitude de votre thermomètre d'oreille n'est pas influencée par la nourriture, la digestion ou les gaz intestinaux.

Selon la température de corps de "noyau" de l'animal, les températures d'oreille et rectales peuvent être différentes. Cela est dû au fait que les mesures rectales ne sont pas de bons indicateurs de la température de corps de "noyau". Les températures rectales précises dépendent de: 1) le calibrage du thermomètre rectal 2) le temps où le thermomètre est maintenu dans le rectum et 3) la présence du gaz et des résidus intestinaux. Même si la température de l'oreille et du rectum sont différentes, elles sont typiquement dans la même gamme diagnostique.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée indique que le produit, à la fin de son cycle de vie doit être apporté dans un centre pour la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques et qu'il ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères.



PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La température apparaît trop basse	- la sonde ou la protection de sonde est malpropre - insertion incorrect de la sonde dans le canal de l'oreille - le canal de l'oreille est bouché par un dépôt important de cire	- nettoyez la sonde avec un coton imbibé d'alcool - reprenez la température correctement - nettoyez l'oreille et reprenez la température
La température apparaît trop haute	- la protection de sonde est cassée ou non installée - la sonde est endommagé	- installez une nouvelle protection de sonde - contactez le service après vente Polytrans
Indication de l'erreur Lo	- température de l'animal trop basse - la sonde n'a pas été maintenue dans l'oreille 1 seconde - le bouton d'activation a été pressé trop tôt	- contactez votre vétérinaire pour un soin médical - reprenez la température en gardant la sonde dans l'oreille au moins 1 seconde - pressez celui-ci après que la sonde soit dans l'oreille
Indication de l'erreur Er4	- la sonde n'est pas correctement insérée dans l'oreille - l'animal a bougé ses oreilles - la sonde a été enlevée de l'oreille avant le signal sonore	- reprenez la température correctement - reprenez la température avec la tête de l'animal stable - reprenez la température et attendez le signal sonore

#### Traduction Polytrans

Reproduction interdite (article L122-4)